

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN JUDUL	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS	iv
HALAMAN PERSEMBAHAN	v
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI	ix
INTISARI.....	x
<i>ABSTRACT</i>	xi
<i>YOYAKU</i>	xii
PEDOMAN PENULISAN BAHASA JEPANG.....	xiii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Pokok Pembahasan.....	6
1.3 Tujuan Penulisan.....	6
1.4 Landasan Teori.....	7
1.4.1 Definisi Penerjemahan	7
1.4.2 Langkah-langkah Menerjemahkan	7
1.4.3 Metode Menerjemahkan	9
1.5 Sistematika Penulisan.....	11
BAB II TERJEMAHAN CERITA <i>SHINOBI YORUKAGE</i>	13
1.1 Teks Asli.....	13
1.2 Terjemahan Perkalimat.....	23
1.3 Hasil Terjemahan	42
BAB III <i>GIONGO</i>	50
1.1 Pengertian <i>Giongo</i>	50
1.2 Padanan kata <i>giongo</i> pada cerita <i>Shinobi Yorukage</i> dalam bahasa Indonesia.....	51
BAB IV PENUTUP	60



DAFTAR PUSTAKA	62
----------------------	----

LAMPIRAN	
----------	--